

## BIZOTTSÁG

## 18. CÍM — A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA

Cím Fejezet Tételsorozat Tétel	Címsor	PT	2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
			Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
18 03.	KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA							
18 03 01.	<i>Menekültek és Száműzöttek Európai Tanácsa</i>	5	450 000	450 000	p.m. <sup>(1)</sup>	p.m. <sup>(2)</sup>	450 000,—	450 000,—
18 03 02.	<i>Az Európai Unió Migráns Fóruma</i>	5	—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—
18 03 03.	<i>Európai Menekültügyi Alap</i>	3	44 538 000	44 769 000	42 271 000	43 541 000	42 271 000,—	28 062 025,52
18 03 04.	<i>Sürgősségi intézkedések menekültek tömeges beáramlása esetére</i>	3	p.m.	p.m.	p.m. <sup>(3)</sup>	p.m. <sup>(4)</sup>	0,—	0,—
18 03 05.	<i>Európai Migrációs Megfigyelő Központ</i>	3	3 000 000	3 800 000	2 912 000	2 863 000	2 600 000,—	315 800,80
18 03 06.	<i>A nem tagországok állampolgárainak integrációja</i>	3	5 000 000	6 000 000	6 000 000	5 000 000	3 998 217,96	0,—
18 03 07.	ARGO	3	6 200 000	12 600 000	21 300 000	12 549 000	5 852 349,14	3 602 039,02
18 03 08.	<i>A visszafordítás irányítása a migráció területén</i>	3	15 000 000	8 000 000				
	<b>18 03. Fejezet – Összesen</b>		<b>74 188 000</b>	<b>75 619 000</b>	<b>72 483 000</b>	<b>63 953 000</b>	<b>55 171 567,10</b>	<b>32 429 865,34</b>

(1) 450 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel.

(2) 450 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel.

(3) 9 818 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel.

(4) 9 818 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel.

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

## 18 03 01. Menekültek és Száműzöttek Európai Tanácsa

Szám adatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
450 000	450 000	p.m. <sup>(1)</sup>	p.m. <sup>(2)</sup>	450 000,—	450 000,—
<sup>(1)</sup> 450 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel. <sup>(2)</sup> 450 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel.					

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások	225 000 <sup>(1)</sup>	225 000				
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok	450 000	225 000	225 000			
2005. évi előirányzatok	450 000		225 000	225 000		
Összesen	1 125 000	450 000	450 000	225 000		
<sup>(1)</sup> Ezek kötelezettségvállalások a költségvetés 26 01 49. tételecsoportjához tartoznak.						

## Megjegyzések

Ez az előirányzat a Menekültek és Száműzöttek Európai Tanácsa részére nyújtott közösségi szubvenció fedezésére szolgál. A menekültekkel kapcsolatban intézkedések elfogadására és új politikai kezdeményezések kialakítására van szükség.

A menekültek helyzete és a tagállamok menedékjogi politikája tekintetében sürgősen szükség van az egész Európára kiterjedő tájékoztatásra és az átfogó elemzésre.

A Menekültek és Száműzöttek Európai Tanácsa kiadványaiban és honlapján igazolja vissza az Európai Uniótól kapott támogatást.

## Jogalap

A Tanács 2004. január 26-i 2004/100/EK határozata közösségi cselekvési program meghatározásáról az aktív európai állampolgárság elősegítésére (állampolgári részvétel) (HL L 30., 2004.2.4., 6. o.).

## BIZOTTSÁG

## 18. CÍM — A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

## 18 03 02. Az Európai Unió Migráns Fóruma

Számadatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
—	—	p.m.	p.m.	0,—	0,—

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások	p.m. (1)					
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok	p.m.					
2005. évi előirányzatok	—					
Összesen	p.m.					

(1) Ezek a kötelezettségvállalások a költségvetés 26 01 49. tételecsoportjához tartoznak.

## 18 03 03. Európai Menekültügyi Alap

Számadatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
44 538 000	44 769 000	42 271 000	43 541 000	42 271 000,—	28 062 025,52

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások	46 870 605 (1)	22 405 500	10 500 000	13 965 105		
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok	42 271 000	21 135 500	12 000 000	9 135 500		
2005. évi előirányzatok	44 538 000		22 269 000	13 361 400	8 907 600	
Összesen	133 679 605	43 541 000	44 769 000	36 462 005	8 907 600	

(1) Az áthozott fizetési előirányzatokból teljesített 10 480 000 eurós összegű levonás után.

## Megjegyzések

Ez az előirányzat nyújt támogatást a tagállamok alábbi területekre vonatkozó strukturális intézkedéseire:

- a menekültek és számkivetettek befogadási feltételei,

## 18. CÍM — A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

## 18 03 03. (folytatás)

- a menekültek és számkivetettek integrációja,
- az ilyen személyek önkéntes repatriálása.

Ebből fedezik az újító jellegű intézkedéseket, illetve a Közösség érdeklődésére számot tartó egyéb intézkedéseket is.

A strukturális intézkedések tekintetében ez az előirányzat azoknak a menekülteknek, számkivetetteknek és menedékjogot kérő személyeknek a fogadásával és önkéntes repatriálásával kapcsolatos strukturális intézkedések, projektek és egyéb intézkedések fedezésére szolgál, amelyek megfelelnek a Közösség pénzügyi támogatására való jogosultságot szabályozó feltételeknek.

Ez az előirányzat a tagállamoknak a menekültek és a pótlólagos támogatásban részesített más személyek integrálására, valamint egy olyan élet biztosítására irányuló, és főként az alábbi területeken megjelenő erőfeszítéseinek fedezésére szolgál, amelyek eredményeként a számkivetettek maguk vehetik kézbe a sorsuk irányítását:

- a munkavállalási, ezen belül a szakképzési lehetőségekhez történő hozzájutás megkönnyítése,
- a befogadó ország nyelvének, társadalmi berendezkedésének, kultúrájának és intézményeinek a megismerése,
- a lakáshoz, valamint a befogadó ország egészségügyi és szociális infrastruktúrájához való hozzájutás megkönnyítése,
- segítségnyújtás a védelemre különösen rászoruló személyek, például az egyedülálló kiskorúak, a kínzás vagy nemi erőszak áldozatai részére,
- a helyi struktúrákba és tevékenységekbe történő integrálódás,
- a menekültek helyzete iránti érzékenység és megértés javítása,
- a menekültek helyzetének elemzése az Európai Unió területére vonatkozóan,
- hivatalnokok, közegészségügyi alkalmazottak és rendőrségi tisztviselők képzése a nemek szerinti megkülönböztetésre vonatkozó kérdések terén,
- külön lakhatási lehetőségek biztosítása egyedülálló nők és lányok részére.

*Jogalap*

Tanács 2000. szeptember 28-i 2000/596/EK határozata Európai Menekültügyi Alap létrehozásáról (HL L 252., 2000.10.6., 12. o.)

A Tanács 2004. december 2-i 2004/904/EK határozata a 2005–2010. közötti időszakra az Európai Menekültügyi Alap létrehozásáról (HL L 381., 2004.12.28., 52. o.).

## BIZOTTSÁG

## 18. CÍM — A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

18 03 04. **Sürgősségi intézkedések menekültek tömeges beáramlása esetére**

Számadatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
p.m.	p.m.	p.m. <sup>(1)</sup>	p.m. <sup>(2)</sup>	0,—	0,—
<sup>(1)</sup> 9 818 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel. <sup>(2)</sup> 9 818 000 EUR összegű előirányzat a 31 02. fejezetben szerepel.					

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások						
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok	9 818 000	9 818 000				
2005. évi előirányzatok	p.m.		p.m.			
Összesen	9 818 000	9 818 000	p.m.			

**Megjegyzések**

A menekültek és számkivetettek tömeges beáramlása esetén a következő területeken lehet e cikk keretében rendkívüli intézkedéseket foganatosítani:

- fogadás és elszállásolás,
- pénzbeli támogatás nyújtása megélhetési célokra,
- orvosi, pszichológiai és egyéb segítség nyújtása, ideértve az olyan nők és lányok részére nyújtandó szaksegítség is, akik bármilyen formában zaklatás vagy bűncselekmények (nemi és fizikai erőszak) áldozatai lettek, esetleg mint menekültek rossz életkörülmények miatt szenvedtek,
- a menekültek fogadásával és a fenti intézkedések végrehajtásával kapcsolatban szükségessé váló alkalmazotti és igazgatási költségek fedezése.

**Jogalap**

A Tanács 2000. szeptember 28-i 2000/896/EK határozata Európai Menekültügyi Alap létrehozásáról (HL L 252., 2000.10.6., 12. o.)

A Tanács 2001. július 20-i 2001/55/EK irányelve lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimum követelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről (HL L 212., 2001.8.7., 12. o.)

A Tanács 2004. december 2-i 2004/904/EK határozata a 2005–2010. közötti időszakra az Európai Menekültügyi Alap létrehozásáról (HL L 381., 2004.12.28., 52. o.)

## 18. CÍM — A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

18 03 05. **Európai Migrációs Megfigyelő Központ**

Számadatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
3 000 000	3 800 000	2 912 000	2 863 000	2 600 000,—	315 800,80

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások	2 736 904	1 407 000	1 277 990	51 914		
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok	2 912 000	1 456 000	1 022 010	433 990		
2005. évi előirányzatok	3 000 000		1 500 000	1 000 000	500 000	
Összesen	8 648 904	2 863 000	3 800 000	1 485 904	500 000	

## Megjegyzések

Most már harmadik éve ez az előirányzat az alábbi intézkedések előkészítésének fedezésére szolgál:

- akcióterv a menekültügyi és bevándorlási statisztikai adatok közös elemzésére és jobb gyűjtésére,
- egy „virtuális”, migrációt nyomon követő központ létrehozása, amely az egymással és a központi egységgel is összekapcsolt nemzeti fókuszpontok hálózatának a felállításával jár együtt.

## Jogalap

Előkészítő intézkedések, ahogyan azokat az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.) 49. cikkének (2) bekezdése előírja.

## BIZOTTSÁG

## 18. CÍM — A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

## 18 03 06. A nem tagországok állampolgárainak integrációja

Szám adatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
5 000 000	6 000 000	6 000 000	5 000 000	3 998 217,96	0,—

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások	3 998 218	2 000 000	1 500 000	498 218		
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok	6 000 000	3 000 000	2 000 000	1 000 000		
2005. évi előirányzatok	5 000 000		2 500 000	1 500 000	1 000 000	
Összesen	14 998 218	5 000 000	6 000 000	2 998 218	1 000 000	

## Megjegyzések

Most már harmadik éve ez az előirányzat az alábbi intézkedések előkészítésének fedezésére szolgál:

- a nem tagállamok állampolgárai integrációjának az előmozdítása különféle konkrét programok révén, amelyek különösen a nyelvtanfolyamok, valamint az érintett ország sajátos kulturális, politikai és társadalmi jellemzőire, ezen belül az állampolgárságra és az alapvető európai értékekre vonatkozó tájékoztatást ölelik fel,
- a párbeszéd előmozdítása egy civil társadalom keretei között,
- az integráció területén legjobbnak tekintett gyakorlat feltárása és értékelése; ezzel összefüggésben ki kell választani Európa multikulturális központját azok közül a városok közül, ahol különböző oktatási, művészeti, színházi, zenei és sportprogramok, valamint a helyi közösség kezdeményezései révén a legsikeresebben tudták megoldani a menekültek és menedékesek gyakorlati integrációját,
- integrációs modellek kialakítása,
- különböző európai szintű hálózatok felállítása.

Ennek az előirányzatnak egy részét a migráció alapvető okainak a feltárására lehet felhasználni.

## Jogalap

Előkészítő intézkedések, ahogyan azokat az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet-ről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.) 49. cikkének (2) bekezdése előírja.

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

## 18 03 07. ARGO

Szám adatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
6 200 000	12 600 000	21 300 000	12 549 000	5 852 349,14	3 602 039,02

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások	7 448 146	4 049 000	2 499 146	900 000		
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok	21 300 000	8 500 000	7 000 854	5 799 146		
2005. évi előirányzatok	6 200 000		3 100 000	2 500 000	600 000	
Összesen	34 948 146	12 549 000	12 600 000	9 199 146	600 000	

## Megjegyzések

Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál:

- a nemzeti ügynökségek közötti együttműködés finanszírozása a közösségi előírások végrehajtása terén, különös figyelmet fordítva az erőforrások egyesítésére, valamint a koordinált és homogén gyakorlatokra;
- a közösségi jog egységes alkalmazásának előmozdítása a tagállamok nemzeti ügynökségei által elfogadott határozatok harmonizálása és ez által azoknak a működési hibáknak a megelőzése érdekében, amelyek valószínűsíthető módon hátrányosan befolyásolják a szabadság, biztonság és igazságosság térségének a fokozatos megteremtését;
- a nemzeti ügynökségek általános hatékonyságának javítása a közösségi előírások végrehajtása terén meglévő feladataik teljesítése során;
- annak biztosítása, hogy a közösségi előírások végrehajtásához hozzájáruló nemzeti ügynökségek felállítása során kellőképpen figyelembe veszik a közösségi dimenziót;
- a nemzeti ügynökségek által elfogadott lépések átláthatóságának bátorítása a szóban forgó ügynökségeknek a megfelelő nemzeti és nemzetközi, kormányzati és nem kormányzati szervezetekkel fennálló kapcsolataik erősítése révén.

## Jogalap

A Tanács 2002. június 13-i 2002/463/EK határozata a külső határok, vízumok, menekültügy és bevándorlás terén folytatott közigazgatási együttműködés területén megvalósuló cselekvési program (ARGO-program) elfogadásáról (HL L 161., 2002.6.19., 11. o.).

## BIZOTTSÁG

## 18. CÍM — A SZABADSÁGON, A BIZTONSÁGON ÉS A JOG ÉRVÉNYESÜLÉSÉN ALAPULÓ TÉRSÉG

## 18 03. FEJEZET — KÖZÖS BEVÁNDORLÁSI ÉS MENEKÜLTÜGYI POLITIKA (folytatás)

## 18 03 08. A visszafordítás irányítása a migráció területén

Szám adatok (Differenciált előirányzatok)

2005. évi előirányzatok		2004. évi előirányzatok		2003. évi tényadatok	
Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések	Kötelezettségvállalások	Kifizetések
15 000 000	8 000 000				

A kifizetések várható ütemezése a kötelezettségvállalásokhoz képest a következő:

Kötelezettségvállalások		Kifizetések				
		2004	2005	2006	2007	Következő évek
2004 előtti, kifizetetlen kötelezettségvállalások						
Ismét rendelkezésre álló és/vagy 2003-ról áthozott kötelezettségvállalási előirányzatok						
2004. évi előirányzatok						
2005. évi előirányzatok	15 000 000		8 000 000	7 000 000		
Összesen	15 000 000		8 000 000	7 000 000		

## Megjegyzések

## Új tételecsoport

Ez az előirányzat, most első éve, az alábbi lépések előkészítésének fedezésére szolgál:

- az illegális lakosoknak a származásuk szerinti vagy a korábbi lakhelyük és tranzitállomásuk szerinti országba történő integrált visszairányítására irányuló akciók, valamint az ilyen visszairányítások fenntarthatóságának a biztosítására irányuló intézkedések végrehajtása (mind az elindulás előtti szakaszban történő hatékony tájékoztatás, mind pedig – az érintett személyek származási országával együttműködve – a visszatelepülők befogadásának és reintegrációjának a támogatása révén). A tervek mind az önkéntes, mind pedig a kényszer alapján történő visszatelepülési lépéseket magukban foglalják.
- a tagállamok közötti együttműködés fejlesztésének bátorítása mind a visszairányítási tervek koncepciója (az egyének kategóriái, a megcélzott egyének ügycsoportjai, pl. származási állampolgárság vagy régió szerint), mind pedig az e tervekben szereplő lépések végrehajtása terén (együttműködés a származási országgal, valamint a közösen végrehajtandó önkéntes visszatérés vagy a visszaküldés megszervezésével kapcsolatban a potenciálisan visszaküldendő személyek részére szolgáló információk összegyűjtése és szolgáltatása terén; visszatérési és első alkalommal történő reintegrációs segítség nyújtása az érintett harmadik országgal együttműködve, nyomon követő küldöttségek a visszatérő személyek helyzetének figyelemmel kísérésére és annak vizsgálatára, hogy a visszatelepülők helyzete a visszatérés után több hónappal/héttel is fenntartható-e).

## Jogalap

Előkészítő intézkedések, ahogyan azokat az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.) 49. cikkének (2) bekezdése előírja.